

QUY TẮC ỨNG XỬ NGÀNH DỆT MAY VÀ THỜI TRANG

(Bản Dự thảo tại Cuộc họp Thành viên Ngành Dệt may và Thời trang ngày 02/12/2010)

LỜI MỞ ĐẦU

Tổng Hiệp hội Ngành Dệt may và Thời trang Đức (t+f), các hiệp hội thành viên và các Công ty trong ngành nhận thức được các trách nhiệm xã hội của đoàn thể, tính độc lập trong các hoạt động kinh doanh của họ dù hoạt động tại Đức hay Châu Âu hoặc các nơi khác trên thế giới. Vì lý do này, họ đã soạn thảo Quy tắc Ứng xử dưới đây. Quy tắc Ứng xử được thực hiện khi sắp xếp lại các công ty trong ngành dệt may và thời trang như là một công cụ mang tính tự nguyện, và được xem như là các nguyên tắc hướng dẫn về các thông lệ trong hoạt động kinh doanh mà tại mọi thời điểm, và với những điểm chính yếu của nó, đều luôn gắn liền với trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp.

Ngành dệt may và thời trang và các hiệp hội thành viên đề xuất tuân thủ Quy tắc Ứng xử này. Mỗi công ty phải cam kết thực hiện Quy tắc Ứng xử và thực hiện các biện pháp thích hợp để đảm bảo rằng Quy tắc này được tôn trọng triệt để. Khi có thể và khả thi về tài chính, từng công ty nên thúc đẩy các mục tiêu đã định. Điều này cũng hoàn toàn phù hợp đối với các nhà cung cấp và người mua hàng.

Trong các phần khác nhau của Quy tắc Ứng xử này, các thỏa thuận quốc tế được đề cập và được nêu chi tiết hơn trong các phần chú thích ở cuối trang. Những phần này thường liên quan và bắt buộc đối với các bang trong nước, không áp dụng đối với các công ty. Do đó, các phần tham chiếu đến các bản thỏa thuận nên được hiểu rằng các Công ty sẽ thực hiện theo các nguyên tắc hướng dẫn theo đây trong phạm vi có thể áp dụng đối với một tổ chức doanh nghiệp tư nhân.

1. THÔNG TIN CƠ BẢN

Việc quản lý dựa theo trách nhiệm là một trong những nguyên tắc cơ bản và cốt lõi của hoạt động kinh doanh trong công ty. Đối với tất cả các quyết định kinh doanh thì các khía cạnh tài chính, xã hội và môi trường đều phải được cân nhắc nhằm đạt được sự hài hòa hợp lý giữa các lợi ích. Liên quan tới vấn đề này, các công ty phải luôn luôn xem xét các nguyên tắc trong Hiệp ước Toàn cầu¹ của Liên Hiệp Quốc. Trên tinh thần tự nguyện và trong phạm vi có thể, các công ty sẽ tìm kiếm các lợi ích riêng và các lợi ích khác để đạt được sự phát triển xã hội toàn cầu bền vững tại các địa điểm hoạt động của mình. Nội dung tương tự cũng phù hợp với các điều kiện kinh doanh trong chuỗi ngành dệt may. Các đối tác kinh doanh cần được đối xử bình đẳng. Các hợp đồng cần phải được gắn liền với các nguyên tắc trong phạm vi các điều kiện khung không thay đổi về cơ bản. Các giá trị và các nguyên tắc đạo đức cần phải được xem xét đến, đặc biệt khi liên quan tới các quyền lợi của con người.

2. PHẠM VI THỎA THUẬN

Quy tắc Ứng xử này có giá trị trên phạm vi toàn cầu đối với tất cả các văn phòng chi nhánh, các đơn vị kinh doanh thuộc công ty đã cam kết.

3. NỀN TẢNG TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI CỦA DOANH NGHIỆP

Tôn trọng Các Điều luật và Quy định

Các Công ty đã tự cam kết tuân theo Quy tắc Ứng xử (theo đây gọi là „Công ty“) sẽ tuân thủ các điều luật và các quy định tại các quốc gia mà họ đang tiến hành hoạt động kinh doanh. Ở các quốc gia không tồn tại mức quy định thỏa đáng thì Công ty đó nên thận trọng nghiên cứu xem những thông lệ kinh doanh nào có lợi tại Đức để có thể áp dụng như là một biện pháp hỗ trợ nhằm đạt được hoạt động quản lý công ty có trách nhiệm.

¹ Có thể được tải về tại trang web <http://globalcompact.de/index.php?id=30>

QUY TẮC ỨNG XỬ NGÀNH DỆT MAY VÀ THỜI TRANG

(Bản Dự thảo tại Cuộc họp Thành viên Ngành Dệt may và Thời trang ngày 02/12/2010)

Công ty phải tuân thủ các quy định kinh doanh đã được phê duyệt và đầy đủ về mặt pháp lý cũng như thực hiện hoạt động cạnh tranh một cách công bằng. Cụ thể, Công ty sẽ không tham gia vào các thỏa thuận cũng như không tự thực hiện theo cách được xem là trái với điều luật chống độc quyền của Đức hay Châu Âu hoặc điều luật chống độc quyền của một bang khác mà tại đó Công ty đang tiến hành hoạt động kinh doanh. Công ty không chấp nhận việc tham nhũng và hối lộ chiểu theo quy định của Công ước Liên Hợp Quốc.² Theo một cách phù hợp, Công ty sẽ khuyến khích sự minh bạch, tính liêm chính trong kinh doanh và hoạt động quản lý có trách nhiệm cùng với các biện pháp kiểm soát trong Công ty. Các lợi ích của Công ty và các lợi ích riêng của người lao động phải được tách riêng hoàn toàn.

Lợi ích của Người Tiêu dùng

Khi tiến hành kinh doanh, Công ty phải cân nhắc đến các lợi ích của người tiêu dùng. Điều đó đảm bảo rằng các sản phẩm không bị nghi ngờ gây hại cho sức khỏe khi đưa vào sử dụng. Các giới hạn pháp lý phải được tuân thủ và nếu có thể thì nên thấp hơn các giới hạn đã nêu. Trong phạm vi phù hợp, các lợi ích của người tiêu dùng cũng phải được xem xét đến cùng với các hoạt động thông tin và bán hàng.

Truyền thông

Công ty sẽ thông báo thông tin về Quy tắc Ứng xử và việc áp dụng quy tắc này tới các nhân viên, các đối tác kinh doanh và các bên quan tâm khác, ví dụ như bằng một bản thông báo trên trang web riêng. Công ty cũng sẽ sẵn sàng tham gia vào một buổi trao đổi liên quan tới các nội dung của Quy tắc Ứng xử. Các bí mật của Công ty và thông tin kinh doanh thuộc về các bên thứ ba phải được xử lý cẩn thận và bảo mật.

4. NHÂN QUYỀN

Công ty tuân thủ các quyền con người và tuân theo Hiến chương Nhân quyền của Liên Hiệp Quốc³. Công ty chú trọng đặc biệt tới các quyền con người dưới đây

– Sức khỏe và An toàn

Công ty sẽ thúc đẩy một môi trường làm việc lành mạnh, bảo vệ sức khỏe và thực hiện các biện pháp an toàn lao động cần thiết để ngăn ngừa các tai nạn và thương vong xảy ra.

– Quấy rối

Công ty bảo vệ nhân viên của mình chống lại việc lạm dụng thể chất, chống lại các quấy rối về thể chất, giới tính, tinh thần hoặc bằng lời nói cũng như chống lại việc đe dọa hay ngược đãi.

– Tự do Diễn đạt

Quyền được tự do diễn đạt và tự do ngôn luận phải được bảo vệ và duy trì.

– Bảo vệ Quyền Riêng tư.

5. ĐIỀU KIỆN LÀM VIỆC

Tuân thủ theo Các Tiêu chuẩn Lao động ILO Chính yếu

Công ty sẽ tuân thủ theo tám tiêu chuẩn lao động ILO chính yếu.⁴ Đó là

- việc cấm sử dụng lao động trẻ em theo công ước ILO số 138 (độ tuổi tối thiểu) năm 1973 và số 182 (ng nghiêm cấm và tiến hành loại bỏ ngay các hình thức lao động trẻ em tồi tệ nhất) năm 1999

² Bạn có thể tải về Các Hiệp ước Liên Hiệp Quốc về chống tham nhũng tại trang web http://www.unodc.org/pdf/crime/convention_corruption/signing/Convention-e.pdf

³ Nghị quyết Đại hội đồng số 217 A (III) ngày 10 tháng 12 năm 1948 - Tuyên ngôn Thế giới về Nhân quyền, <http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=eng>

⁴ Tổ chức Lao động Thế giới – <http://www.ilo.org/global/lang-en/index.htm>

QUY TẮC ỨNG XỬ NGÀNH DỆT MAY VÀ THỜI TRANG

(Bản Dự thảo tại Cuộc họp Thành viên Ngành Dệt may và Thời trang ngày 02/12/2010)

- việc cấm lao động bị cưỡng chế theo công ước ILO số 29 (lao động cưỡng chế) năm 1930 và số 105 (bãi bỏ lao động cưỡng chế) năm 1957
- trong phạm vi có thể, xúc tiến và đảm bảo mức lương công bằng dành cho phụ nữ và nam giới theo công việc tương ứng chiếu theo công ước ILO số 100 (trả lương công bằng) năm 1951
- liên quan tới quyền sử dụng lao động theo công ước ILO số 87 năm 1948 (quyền tự do của hiệp hội và bảo vệ quyền được tổ chức) và số 98 (bảo vệ quyền được tổ chức và quyền thương lượng tập thể) năm 1949, trong phạm vi đúng đắn về mặt pháp lý và có thể áp dụng tại quốc gia đang được đề cập đến.
- cấm phân biệt đối xử theo công ước ILO số 111 (phân biệt đối xử liên quan tới việc làm và nghề nghiệp) năm 1958. Cấm phân biệt theo các mục đích cụ thể đối với người lao động về giới tính, chủng tộc, khuyết tật, nguồn gốc dân tộc hay văn hóa, tôn giáo hay thế giới quan hoặc khuynh hướng tình dục.

Giờ Làm việc

Nếu chính phủ quốc gia đang được đề cập đến không quy định số giờ làm việc tối đa thấp hơn thì số giờ làm việc tiêu chuẩn thông thường mỗi tuần không được vượt quá 48 giờ.

Tối thiểu trong một khoảng thời gian 7 ngày, người lao động sẽ được hưởng những quy định tương đương với một ngày nghỉ. Nếu Chính phủ quốc gia đang được đề cập đã quyết định thì ngày này sẽ được hưởng trong một khung thời gian là 14 ngày.

6. BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

Công ty sẽ tuân thủ các quy định hiện hành về việc bảo vệ môi trường liên quan mà nó đang hoạt động tại địa điểm đang được đề cập đến. Tại mọi địa điểm, Công ty đó sẽ hoạt động một cách có ý thức đối với môi trường. Tại các địa điểm không tồn tại các quy định hiện hành để đảm bảo một mức độ bảo vệ môi trường bền vững thì Công ty sẽ thực hiện các biện pháp nhằm bảo vệ môi trường theo một mức độ thỏa đáng trong phạm vi tài chính khả thi. Ngoài ra, Công ty phải chịu trách nhiệm về các tài nguyên thiên nhiên chiếu theo các nguyên tắc trong Tuyên ngôn Rio.⁵

7. QUYỀN CÔNG DÂN TÍCH CỰC

Công ty đóng góp vào sự phát triển xã hội, văn hóa và kinh tế của đất nước và của khu vực mà nó đang thực hiện hoạt động kinh doanh, đồng thời hỗ trợ các hoạt động tự nguyện tương ứng do nhân viên của mình thực hiện.

8. THỰC THI VÀ CƯỜNG CHẾ

Công ty thực hiện các nỗ lực liên quan và theo khả năng để tiếp tục thực thi và áp dụng các nguyên tắc và giá trị được nêu trong Quy tắc Ứng xử này và dừng mọi hoạt động không tuân thủ ngay khi có thể. Dựa trên yêu cầu, và theo điều kiện đang diễn ra trên cơ sở của hai bên, các đối tác kinh doanh cần phải được thông báo về mọi cách thức xử trí quan trọng. Các đối tác kinh doanh cần có thể kiểm tra rằng Quy tắc này sẽ được tuân thủ về cơ bản. Điều này không áp dụng đối với quyền chuyển giao các bí mật Công ty hoặc trong kinh doanh cũng như quyền lấy được thông tin liên quan đến việc cạnh tranh và cần được bảo vệ theo quy định khác.

⁵ Tuyên ngôn về Môi trường và Phát triển Rio, tháng 6 năm 1992;
<http://www.un.org/documents/ga/conf151/aconf15126-1annex1.htm>